









星星在我心

失蹤四月

鍾凡跑到地上，一片乾涸的血跡...

「他打雨著——雨著的血——他這...

金牡丹 (81)



「你要我——小雲說：『你就要我的...

「叫我恨誰？告訴我，叫我恨誰去...

「還有就是不准再跟那個無賴混在一起...

「你——你打我！小雲說：『你不要...

Advertisement for Thomas C. Wong, Real Estate Agent, listing various properties for sale.

Advertisement for Andy Ip, Real Estate Agent, listing properties in various areas.

Advertisement for United Realty Ltd. listing properties and contact information.

Advertisement for Success Realty Ltd. listing services and contact information.

Advertisement for a commercial building and a suburban grocery store.

Advertisement for Autoplan car insurance, featuring a car illustration.

Large advertisement for Jim Fong, Real Estate Agent, listing numerous properties for sale.



### 秘探機梭穿空太

【本報訊】美國太空梭「哥倫比亞」號，已於一九七九年首次發射升空。這架由波音公司製造的太空梭，其外觀與飛機無異，但內部卻裝有複雜的儀器與設備。這架太空梭的發射，標誌著美國太空梭計畫的正式開始。這架太空梭的發射，標誌著美國太空梭計畫的正式開始。這架太空梭的發射，標誌著美國太空梭計畫的正式開始。

定於四月十四日升空的「哥倫比亞」號太空梭，是美國太空梭計畫的第三架。這架太空梭的發射，標誌著美國太空梭計畫的正式開始。這架太空梭的發射，標誌著美國太空梭計畫的正式開始。這架太空梭的發射，標誌著美國太空梭計畫的正式開始。

### 在美國的一間法國餐廳

【本報訊】在紐約市曼哈頓區的一間法國餐廳，一名男子因不滿菜餚而與女侍應發生爭執。這名男子在餐廳內大聲叫嚷，並對女侍應進行辱罵。女侍應在忍無可忍的情況下，向該男子投擲了餐巾。這名男子隨即被保安人員帶離現場。

### 兩個菜牌政策結束

【本報訊】在紐約市的一間餐廳，兩名男子因不滿菜牌政策而與女侍應發生爭執。這兩名男子在餐廳內大聲叫嚷，並對女侍應進行辱罵。女侍應在忍無可忍的情況下，向這兩名男子投擲了餐巾。這兩名男子隨即被保安人員帶離現場。

### 刺心強打業工輕·訊佳傳景不濟經

【本報訊】英國皇家儲蓄會最近公佈的一份報告顯示，英國的經濟前景並不樂觀。報告指出，英國的失業率仍然居高不下，且預計在未來幾年內仍將維持在較高水平。此外，英國的工業生產也呈現疲軟之勢，這將對英國的經濟發展產生不利影響。

### 機鈔印是婚大儲皇

【本報訊】英國皇家儲蓄會最近公佈的一份報告顯示，英國的經濟前景並不樂觀。報告指出，英國的失業率仍然居高不下，且預計在未來幾年內仍將維持在較高水平。此外，英國的工業生產也呈現疲軟之勢，這將對英國的經濟發展產生不利影響。

### 非公民投票

【本報訊】英國政府最近公佈的一份報告顯示，英國的經濟前景並不樂觀。報告指出，英國的失業率仍然居高不下，且預計在未來幾年內仍將維持在較高水平。此外，英國的工業生產也呈現疲軟之勢，這將對英國的經濟發展產生不利影響。

### 英皇儲婚是鈔印機

【本報訊】英國皇家儲蓄會最近公佈的一份報告顯示，英國的經濟前景並不樂觀。報告指出，英國的失業率仍然居高不下，且預計在未來幾年內仍將維持在較高水平。此外，英國的工業生產也呈現疲軟之勢，這將對英國的經濟發展產生不利影響。

**高級駕駛學校**  
4677 Main St. Advance Driving School  
全程 \$150  
專人輔導英語筆試班 \$40  
吳先生 872-8717

**王志龍駕駛學校**  
TOM'S DRIVING SCHOOL  
本校教師經驗豐富，耐心教授通多種方言，收費最平，歡迎補鐘及有特訓班，教授筆試，幫助對英語有困難人士，並且教授士牌照。  
歡迎來電查詢，假日照常服務。  
電話：872-4218  
校址：3633 細街近甘街。  
高薪聘請男女教師多名。

**Hong Kong Driving School Ltd**  
香港駕駛學校  
地址：域多利街5869號  
電話：321-3722  
師資優良 收費公平 免費接送 專人指導 考取筆試  
校長：方勵強夫人 馮坤威：294-4009  
黃伯成：254-7519  
蔡偉勝：325-8387

**Bing Plumbing**  
水喉潔具  
Wet Basements Made Dry  
接駁政府大渠  
831 Commercial Dr  
電話：二五五零六一八  
254-4935 炳記  
電動通渠 修理漏水  
All Work Fully Guaranteed

**Gary Tse Realty Ltd.**  
#8-426 Main St. Van.  
謝大鈞 Gary Tse  
電話：278-2994  
270-1971  
或 683-4618  
東區新屋數間，近乃路及緬街現在建  
築中，可即遷入，三房兩廁，有壁爐，  
中央空調，近購物中心，交通方便，  
環境優美，售價 \$150,000。  
△ 15 呎柏文，三房兩廁，有壁爐，  
中央空調，近購物中心，交通方便，  
環境優美，售價 \$120,000。  
△ 10 呎柏文，三房兩廁，有壁爐，  
中央空調，近購物中心，交通方便，  
環境優美，售價 \$100,000。

**Wayne Chan, B.C.E.**  
Res: 420-7263  
Pager: 687-7711 #7712  
6550 E. Hastings St., Burnaby, B.C.  
**平到你笑**  
屋主急售，開價十七萬七千，本拿比區  
NUS STRATFORD 六十六  
尺地，樓上三房另土庫，全部裝修完成  
，好地區，交通方便，近學校。  
請問陳英偉 WYNE CHAN  
電話：四二〇一七二六三  
公司：二九一—二八八一

**Philip Cheung**  
BB公司實業買賣  
8140 Granville Avenue,  
Richmond, B.C.  
Bus: 273-3111 Res: 271-4767  
(傳呼機) 687-7711 Pager 310  
△ 華麗大屋開價 (星期日) 下午二時至五時  
△ 3068 ROSEMONT DR.  
△ VANCEVALE 區，二千多呎，柚木地板，加名  
貴地氈，保養如新，特大露台，前後大  
花園，五十多呎，平正大，西  
人業主急售，二十四萬九，先到先得。  
△ 雲東區入息屋，近十二街，取價十四  
萬九千。  
△ 列治文區，四睡房，三年新，取價十  
七萬九千。  
△ 列治文區六睡房八年新，取價十九萬  
三千，適合大家庭。  
△ LANGLEY 區四睡房，取價十三  
萬六千。

**B.B. 公司**  
BLOCK BROS. REALTY  
HOLIA CHOW (周太)  
公司 273-3111 住宅 271-7874  
傳呼機 687-7711 #7207  
代理買賣地產物業，免費估價，通國粵滬語  
△ 列治文區，三房兩廁，有壁爐，中央空調，近購物中心，交通方便，環境優美，售價 \$120,000。  
△ 15 呎柏文，三房兩廁，有壁爐，中央空調，近購物中心，交通方便，環境優美，售價 \$100,000。  
△ 10 呎柏文，三房兩廁，有壁爐，中央空調，近購物中心，交通方便，環境優美，售價 \$80,000。

**加華實業公司**  
CATHAY PACIFIC REALTY LTD.  
5052 Victoria Dr., Vancouver, B.C. V5P 3T8  
OFF: 324-1034  
RES: 437-1714  
DAVID TAM 譚清華  
△ 24 呎七呎半，廿四年，三睡房，硬木地板，土庫全部完成。  
△ 184 AUBREY PLACE 近輔街及非沙街，五呎呎，全磚，三睡房，硬木地板，土庫全部完成。  
△ 4444 GLADSTONE ST. 近士丹利街，全磚，三睡房，土庫全部完成，適合投資或自住。  
△ 4444 GLADSTONE ST. 近士丹利街，全磚，三睡房，土庫全部完成，適合投資或自住。  
△ 4444 GLADSTONE ST. 近士丹利街，全磚，三睡房，土庫全部完成，適合投資或自住。

**胡鶴洲 KEN WU**  
(CENTENNIAL RTY)  
電話：420-1851  
438-1455 420-4962  
△ 全新廿九萬，位於高尚住宅區，三房兩廁，有壁爐，中央空調，近購物中心，交通方便，環境優美，售價 \$290,000。  
△ 全新廿九萬，位於高尚住宅區，三房兩廁，有壁爐，中央空調，近購物中心，交通方便，環境優美，售價 \$290,000。  
△ 全新廿九萬，位於高尚住宅區，三房兩廁，有壁爐，中央空調，近購物中心，交通方便，環境優美，售價 \$290,000。

**Canada Permanent Trust**  
5455 W. Boulevard, Van. B.C.  
關聯耀 KEITH QUAN  
公司 266-4155  
住家 266-8988  
△ 11 呎柏文，三房兩廁，有壁爐，中央空調，近購物中心，交通方便，環境優美，售價 \$100,000。  
△ 10 呎柏文，三房兩廁，有壁爐，中央空調，近購物中心，交通方便，環境優美，售價 \$80,000。  
△ 9 呎柏文，三房兩廁，有壁爐，中央空調，近購物中心，交通方便，環境優美，售價 \$60,000。

**陳宗怡 Andy C. Chan**  
百信實業有限公司  
PERFECTION REALTY LTD.  
RM 304-193 E. HASTINGS ST. HOUSE  
VANCOUVER B.C.  
公司：684-8025(24hrs) 住宅：298-8555  
△ 6230 RHODES ST. 近 KINGSWAY 精美白石米屋，28年新，客廳、餐廳、壁爐及新兩房獨立單位，特大 33x150 呎地 \$146,000 經濟實用，不用裝修。  
△ 7572 LAWRENCE DR. BURNABY. 十年新位高尚住宅區，兩房三廁，面積 1550 呎，主人房全套浴室，土庫全部完成，大廳兩房浴室，有 \$61,000 @ 10% 開價 \$209,000 地闊屋大，物有所值。  
△ 1951 FLYNN CRESCENT COQUITLAM: 位 RIVER SPRINGS 新區，全新兩房三廁，主人房浴室，雙重玻璃窗，高爽土庫，合計 1900 呎，有 \$61,000 銀期，開價 \$125,500 首期五萬即可入住。  
△ 5205 ST. CATHERINES ST. 東區一廳三房土庫古觀屋，內外翻新，西人業主，近學校，巴士方便，開價 122,900. 認真真買!



### 卑詩勞工廳頒行就業標準法例

## 規定省民最低工資

【維多利亞訊】卑詩省勞工廳頒行一九八一年就業標準法例，規定卑詩省就業標準，如最低工資、工作時間、超時時間、假期、產期休、僱員權利、僱主責任等。

一九八〇年十二月一日開始，卑詩省最低工資由每小時三元八角，增加至每小時三元九角，十八歲以下，每小時三元六角，十五歲以下，每小時三元五角，男女同酬。

農業工人，包括宿，每日最低工資廿九元五角。

### 雲性病診所求診症

## 改為需要預約診症

【維多利亞訊】卑詩省衛生廳長申雲性病診所病人求診，現時改為預約診症，代診以前隨時到診診所，不必預約。

據該診所發言人稱，自三星期前辦理預約診症後，效果更見進步，成效更多，但仍有很多病人未預先約定時間診治性病，使人多為失望。

發言人又稱，預約診症，可避免病人往往在過去，等候兩小時至三小時之久，見診治病欲知詳情，請電八七四一三三三，第二〇〇〇分站查詢。

### 中星合營服裝業

## 在廈門設廠生產

【合資國際社加城八日電】此間一家公司將與中國合資經營一個生產服裝和服裝的企業，產品將在中國和海外銷售。

這家名為「中星」(譯音)的合資公司，由中星合營服裝業(譯音)和中國政府合資經營。

該廠設在廈門，是中國和新加坡合資的第一個工業項目，也是最大的項目。

該廠將由中星合營服裝業(譯音)負責經營，中國政府負責提供土地、建築、水電、交通、以及更多的新加坡商人和中國合資。



### 蛇會叫嗎

春寒之際，旅行郊外僻靜之處，或者村居夜靜之時，常可以聽見蛇咬之聲，柔和悅耳，仿如遠方有人吹笛，許多人以為是蛇在叫，我國古時亦有不少人認為是蛇鳴，因而把這種聲音稱為蛇鳴。

蛇，其實是有口無言。它口內既無發聲的器官，亦無其他能振動的器官，它口內既無發聲的器官，亦無其他能振動的器官，它口內既無發聲的器官，亦無其他能振動的器官。

### 古董汽車甚為值錢

【多倫多訊】加拿大古董車協會最近宣佈，古董車市場正處於一個高潮，現時古董車交易商認為，古董車市場正處於一個高潮，現時古董車交易商認為，古董車市場正處於一個高潮。

### 加國家盲人會警告

## 注意保護眼睛安全

【多倫多訊】加拿大盲人協會最近發出警告，為兒童購買禮物時，應注意兒童眼睛的安全，避免購買有尖銳角或有磁性的玩具。

### 四省騎警服務減少

【渥太華訊】加政府最近宣佈，將削減四省騎警服務，包括減少巡邏、減少巡邏、減少巡邏。

### 瑞土不信

【多倫多訊】瑞土政府最近宣佈，將削減四省騎警服務，包括減少巡邏、減少巡邏、減少巡邏。

### 翠園大酒樓

Jade Palace Restaurant  
221-560 JOHNSON STREET  
MARKET SQUARE, VICTORIA, B.C.  
ONE BLOCK FROM CHINATOWN  
TEL: 388-4412

七日夜茶市  
天天茶市  
上午十一時至三時

晚餐：  
星期一至四 5pm-1am  
星期五至六 5pm-2am  
星期日及假期 5pm-9pm

### 移民顧問

前任加政府移民官，憑過去辦理複雜移民案件之豐富經驗，專設辦事處接受處理有關移民加拿大之一切問題，解決疑難。自開業三年以來，享有成功的紀錄；服務費從廉，歡迎親臨垂詢。

Frank N. Moon & Associates Ltd.  
525 SEYMOUR ST. 206室, VAN.  
(辦公電話) 684-6719

### 黃堃俠公證人旅行社

Quon H. Wong Agencies  
128-130 Pender St. East Van. B.C.  
Phone 684-0938 或 684-2839

簽保險 酒店 機票

### 新華公司

建築裝修傢俬木器  
SUN WAH Construction & Renovation Co. Ltd.  
321-9849 253-3290

承接土木工程，各款廚房櫃，廚窗鋁飾櫃，各款櫥椅櫃，酒巴收銀櫃，梳化卡位，貨架木質，一切木器。

### ASIAN TRAVEL SERVICE LTD.

## 加拿大亞洲旅行社

2312 Broad Street Regina Saskatchewan S4P 1Y8  
Phone (306) 527-2366

### 中國遊覽探親團

日期	遊覽城市	全 程
五月十八日	香港, 廣州, 北京, 天津, 南京, 無錫, 上海, 杭州, 桂林, 南寧, 廣州, 香港。	26天
六月廿二日	香港, 廣州, 南京, 北京, 成都, 重慶, 昆明, 桂林, 廣州, 香港。	24天

(此團在中國境內多乘機)  
★辦理在上海, 北京, 廣州, 福州, 泉州, 廈門憑單領取★  
**中華人民共和國全波段標準線路彩色電視機**

### 社行旅存業簡

## Gunn's Travel Ltd.

438 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 2T4  
PHONE 685-2235 685-2236

### 團光觀行旅國中

第一團：四月廿七日出發，遊覽香港，廣州，西安，北京，南京，蘇州，上海，杭州，廣州。

第二團：五月廿五日出發，經香港入廣州，遊桂林，杭州，上海，蘇州，南京，北京，廣州。

第三團：六月廿九日出發，路經香港，廣州，桂林，杭州，上海，蘇州，南京，北京，廣州。

第四團：八月廿三日出發，路經香港，廣州，南京，上海，杭州，北京，廣州。

第五團：八月廿一日出發，路經香港，廣州，北京，南京，無錫，上海，杭州，桂林，廣州。

第六團：九月廿八日出發，路經香港，廣州，上海，杭州，廣州。

第七團：十月廿六日出發，路經香港，廣州，南京，無錫，上海，杭州，廣州。

價目由二千七百五十元起，至二千九百七十五元不等。包括由雲南至香港，加航一年來回機票，雲南三晚酒店，中國國內觀光，食、宿、車、機、酒、店、房、計、算、今、年、回、國、觀、光、人、數、衆、多、請、速、定、位、以、免、向、隅。

### 司公信國

## TRANS-NATION EMPORIUM LTD.

39 East Pender St. Vancouver, B.C.  
電話：682-2244

### 新到大幫

梅林櫻桃果  
西安雲南普洱茶  
南洋五磅罐頭  
良友十五安清燻雪耳  
台灣五磅罐頭半開竹筍  
台灣五磅罐頭馬蹄肉  
台灣五磅罐頭馬蹄肉  
台灣十二安罐頭燕窩  
自製藥材流流糖漿  
▲零沽批發，無任歡迎▲

### 英華旅行社

417-193 E. Hastings St. Van. B. C.  
電話：(604) 669-6412 鄺小姐  
681-3816 晚間：437-6270

中國旅遊團 \$2799 全程23日，包三餐，一流酒店，專人領隊。

特價機票 前往香港、台灣、星加坡、曼谷、馬尼拉各地。

各地旅遊團 歐洲、東南亞、墨西哥、澳洲等等。

李糯 三晚或四晚由 \$166 起。

拉斯維加 三晚或四晚由 \$199 起。

檀香山旅遊團 晚七晚或九晚 \$499

狄斯尼樂園旅遊團 巴士 \$399 起(雙房計) 飛機 \$449 起

代售國內外各廉價機票  
香港單程 \$353, 雙程 \$778

### 華安國貨有限公司

## VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.

Importers of Chinese Products  
550 MAIN ST. | VANCOUVER | B.C.  
CANADA V6A 2T9 PHONE: 681-8531

### 中國旅遊觀光團

日期	遊覽城市	全 程
六月三日	廣州、南寧、桂林、武漢、西安、北京、天津、青島、濟南、南京、上海、杭州、廣州。	29天
九月十六日	廣州、瀋陽、大連、鞍山、哈爾濱、長春、吉林、北京、天津、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。	34天
十一月三日	廣州、桂林、北京、太原、西安、洛陽、南京、上海、杭州、廣州。	25天

每團均有專人負責，隨團沿途照料，直到旅遊完成為止。  
**歡迎來電查詢**

### T. P. Y. Travel Service

71 PENDER STREET EAST  
VANCOUVER, B.C.  
V6A 1S9  
PHONE: 683-5656

Agents for Orient & Pacific Lines

辦理全般旅行業務，代理東南亞、遠東、南美、澳洲及全球各地飛機票。  
請駕臨惠顧詢問。  
**太平洋旅行社**  
地址：溫哥華華打街七十一號

### 韓國觀光旅行社

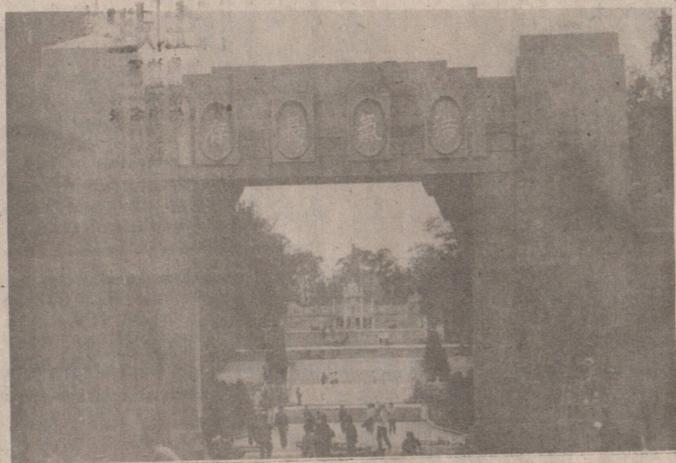
特別專機  
由溫哥華開出直航  
香港-台灣  
日本-韓國-馬尼拉  
票價特平  
874-5025  
korea tours travel

#3-114 W. Broadway, Vancouver, B.C.

# 廣州

廣州黃花崗七十二烈士陵園經過大規模的修葺，以嶄新的面貌迎接「三，二九」起義七十週年紀念日。

陵園門樓照原樣進行了修葺，孫中山先生手書的「浩氣長存」四個石刻大字貼上了金薄，閃閃生輝。烈士紀功坊重新豎起了自由神像，墓包以及墓地的碑銘均予修葺，如今，陵園經過重新美化布置，更顯得莊嚴，肅穆。



## 世運分銷公司

OLYMPIC DISTRIBUTORS

888 Malkin Avenue Vancouver B. C.  
Tel. No. (604) 253-3711

新到生晒龍眼肉  
天府鹹脆花生  
珠江牌鹹三蒸酒  
罐頭龍眼粟米仔  
急凍吊片蝦肉  
急凍鯪魚

特價介紹

鮮靚檳榔芋  
鮮靚紅芽芋仔  
鮮靚大肉生薑  
鮮靚紅葱仔  
鮮靚枇杷菓

雲南 華埠 司公限有豐元  
YUEN FONG CO. LTD.  
683-6858 683-6859  
242 East Pender St, Vancouver 4, B. C.

特平  
長身絲苗米，  
大批運到！  
新到  
越南罐頭食品，  
越南唱帶！

## 萬昌公司

MAN CHEONG TRADING LTD.

280 EAST PENDER ST. VANCOUVER B. C.  
CANADA V6A 1T7

電話：(604) 685-4333

京菓海味  
唐山雜貨  
時鮮菜  
罐頭食品  
冰凍魚蝦

經已開張營業

雲南 華埠 司公限有興泰  
Tai Hing Company  
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada  
PHONE 684-1028

新到大幫  
超等味精  
冰霜明蝦

## 永興有限公司

WING HING CO. LTD.

280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B. C.  
Telephone 688-6025

啓業十一周年賓酬大減價  
由四月十日(星期五)起  
至四月十六日(星期四)止  
一連七天所有貨品  
一律九折優待  
白米冰蝦除外  
減價期間恕不送貨



### 以發行價銀售出地氈

Wholesale to the Public  
CARPET-LINO INSTALLATION  
LOW LOW PRICES  
請來參觀，訂購詢問，一律歡迎  
FAMILY CARPETS  
1762 EAST HASTINGS STREET  
VANCOUVER B.C. V5L 1S9  
Bus. 254-4277

### 25-1 OFF-CAR STEREO AUDIOVOX

汽車錄音帶 唱機七五折  
AM/FM/CASSETTE PLAYER  
ID625 Auto Reverse, 4 Way... \$217.50  
ID600C F.F. & EJECT... \$127.50  
TRYVOX 20 3 Way-Speaker... \$71.50  
SC-5 Speaker Only 1 1/2" thick... \$22.50  
MOBILE SALES & SERVICE  
KINO'S AUTO ACCESSORY  
437-9921  
I. Kinoshito  
木下逸夫

### 開業啓事

梁永安牙醫博士  
辦公時間：星期一至六早上十時  
至下午六時  
星期五及日休息  
地址：溫哥華華街五三九號二〇八室  
電話：687-8973

### 顧蘭雷北岸車行

專售「達善牌」客車貨車，買或租賃

**BUY!**  
OR  
**LEASE!**  
YOUR  
**DATSUN**  
CARS  
AND  
**TRUCKS**  
AT  
Grant Louie's  
D6127  
northshore datsun Ltd.  
985-9311  
1160 MARINE DR. NORTH VANCOUVER

**沙省唐西餐館出讓**  
位於高速公路口，數間大酒店圍  
繞，獨立大廈，有大停車場，租  
平，批發，座位二百左右。三年  
新，本埠人口約四萬人，獨市生  
意，最新設備，有酒牌。  
另：一間，唐西餐館兼意大利薄  
餅，三萬餘尺，買賣業均可，業  
主自願別業，有意者下午四時后  
電：306-764-6700  
或來信 DAVID PANG  
DRAGON INN  
P.O. BOX 2094  
PRINCE ALBERT  
SASK

**美容院出讓**  
地點好，租金平，價錢相宜，有意  
者請電：324-6156  
**餐館出讓**  
兩沙省七十座位連實業，近美  
及渡假勝地，有意請電：  
306-453-2540  
**菓舖出讓**  
舖位夾廿九街，二千七百尺，租  
約好，價錢相宜，東主離埠急讓  
，請洽：  
NICK 876-3939

**時裝店廉讓**  
旺舖(百老匯西)宜一人經營  
，取價二萬五。電話：  
八七三-八五九一高華實業有限  
公司架招租電三二四一四七五二

**聯合駕駛學校**  
UNITED DRIVING SCHOOL  
地址：823 東喜士定街(近唐人街)  
電話：321-3371 曹先生或253-1333  
本校教師經驗豐富講解詳細，收費最平免費接  
送，時間任擇捷法速成專醫肥佬絕不拖鐘。  
▲全日9小時連車考路試只收\$155▲  
歡迎補舖租考並有筆試速成班中英文教授  
筆試及的士牌，歡迎查詢，假日照常服務。  
為方便僑胞特備自動電話錄音機  
24小時自動為君答話

**賺錢魚舖出讓**  
設備齊，生意興隆，字號好，人手  
不足，認輸出讓。  
電話：三二七-二二八二  
**餐館出讓**  
自己經營生意，新裝修，傢俬完  
全齊備，領有酒牌，位於風景優  
美的英女士查律街山士君埠的  
餐館，東主最近按裝三個新灶，  
並增加中國食品菜譜，具有一千  
三百方尺，有二個臥室的住家，  
餐館及住家面對海洋，東主出國  
，準備租給完全負責主持生意的  
人經營，必須熱誠經營餐館及中  
國烹調有經驗，夫婦或家庭經營  
，最理想，有誠意經營此業者  
，欲知詳情，電話：  
住家637-5619或下午五  
時後電話餐館637-5452  
BOX 131 SANDSPIT  
B.C. V0T 1T0  
AL COBBS接洽。

**土庫出租**  
本拿比單人土庫出租獨立門口，  
廚廁齊全近溫哥華月租二百五十，  
全在內電：435-0483  
**土庫出租**  
兩房一廳，有爐頭，雪櫃，廁所  
浴室齊全請電876-3037  
**土庫出租**  
兩房一廳，有爐頭，雪櫃，廁所  
浴室齊全請電876-3037  
**土庫出租**  
兩房一廳，有爐頭，雪櫃，廁所  
浴室齊全請電876-3037

**土庫出租**  
兩房一廳，有爐頭，雪櫃，廁所  
浴室齊全請電876-3037  
**土庫出租**  
兩房一廳，有爐頭，雪櫃，廁所  
浴室齊全請電876-3037  
**土庫出租**  
兩房一廳，有爐頭，雪櫃，廁所  
浴室齊全請電876-3037

**土庫出租**  
兩房一廳，有爐頭，雪櫃，廁所  
浴室齊全請電876-3037  
**土庫出租**  
兩房一廳，有爐頭，雪櫃，廁所  
浴室齊全請電876-3037  
**土庫出租**  
兩房一廳，有爐頭，雪櫃，廁所  
浴室齊全請電876-3037

**土庫出租**  
兩房一廳，有爐頭，雪櫃，廁所  
浴室齊全請電876-3037  
**土庫出租**  
兩房一廳，有爐頭，雪櫃，廁所  
浴室齊全請電876-3037  
**土庫出租**  
兩房一廳，有爐頭，雪櫃，廁所  
浴室齊全請電876-3037

**寫字樓招租**  
5715 JOYCE 近京士威  
大街，兩層寫字樓，每層約千五  
平方呎，前後停車，地點適中，  
適用於實業，燕梳，會計，醫生  
，律師等等。  
滿堂紅公司：四三八一四一五五  
何仲生：二一三一三〇〇〇

**土庫出租**  
兩房一廳，有爐頭，雪櫃，廁所  
浴室齊全請電876-3037  
**土庫出租**  
兩房一廳，有爐頭，雪櫃，廁所  
浴室齊全請電876-3037  
**土庫出租**  
兩房一廳，有爐頭，雪櫃，廁所  
浴室齊全請電876-3037

**土庫出租**  
兩房一廳，有爐頭，雪櫃，廁所  
浴室齊全請電876-3037  
**土庫出租**  
兩房一廳，有爐頭，雪櫃，廁所  
浴室齊全請電876-3037  
**土庫出租**  
兩房一廳，有爐頭，雪櫃，廁所  
浴室齊全請電876-3037

**土庫出租**  
兩房一廳，有爐頭，雪櫃，廁所  
浴室齊全請電876-3037  
**土庫出租**  
兩房一廳，有爐頭，雪櫃，廁所  
浴室齊全請電876-3037  
**土庫出租**  
兩房一廳，有爐頭，雪櫃，廁所  
浴室齊全請電876-3037

**有房出租**  
一房一廳，設備齊全，近學校，  
交通方便，有意者請電：  
327-8740 吳黃治。  
**土庫出租**  
兩房一廳，有廚房浴室，廁所，  
爐頭雪櫃等俱全，有意請在晚上  
七時後電：434-5014  
三點以前：254-6690

**生意連實業出售**  
加城(CALGARY)附近  
仔，有酒牌，有獨立酒牌，座位  
二百，有會議室，首期六萬，機  
會難得，晚上八時後電：  
四〇三一五六四一四八〇一  
請電：403-624-2707

**土庫出租**  
兩房一廳，有爐頭，雪櫃，廁所  
浴室齊全請電876-3037  
**土庫出租**  
兩房一廳，有爐頭，雪櫃，廁所  
浴室齊全請電876-3037  
**土庫出租**  
兩房一廳，有爐頭，雪櫃，廁所  
浴室齊全請電876-3037

**土庫出租**  
兩房一廳，有爐頭，雪櫃，廁所  
浴室齊全請電876-3037  
**土庫出租**  
兩房一廳，有爐頭，雪櫃，廁所  
浴室齊全請電876-3037  
**土庫出租**  
兩房一廳，有爐頭，雪櫃，廁所  
浴室齊全請電876-3037

**土庫出租**  
兩房一廳，有爐頭，雪櫃，廁所  
浴室齊全請電876-3037  
**土庫出租**  
兩房一廳，有爐頭，雪櫃，廁所  
浴室齊全請電876-3037  
**土庫出租**  
兩房一廳，有爐頭，雪櫃，廁所  
浴室齊全請電876-3037

**土庫出租**  
兩房一廳，有爐頭，雪櫃，廁所  
浴室齊全請電876-3037  
**土庫出租**  
兩房一廳，有爐頭，雪櫃，廁所  
浴室齊全請電876-3037  
**土庫出租**  
兩房一廳，有爐頭，雪櫃，廁所  
浴室齊全請電876-3037

**土庫出租**  
兩房一廳，有爐頭，雪櫃，廁所  
浴室齊全請電876-3037  
**土庫出租**  
兩房一廳，有爐頭，雪櫃，廁所  
浴室齊全請電876-3037  
**土庫出租**  
兩房一廳，有爐頭，雪櫃，廁所  
浴室齊全請電876-3037

**土庫出租**  
兩房一廳，有爐頭，雪櫃，廁所  
浴室齊全請電876-3037  
**土庫出租**  
兩房一廳，有爐頭，雪櫃，廁所  
浴室齊全請電876-3037  
**土庫出租**  
兩房一廳，有爐頭，雪櫃，廁所  
浴室齊全請電876-3037

**土庫出租**  
兩房一廳，有爐頭，雪櫃，廁所  
浴室齊全請電876-3037  
**土庫出租**  
兩房一廳，有爐頭，雪櫃，廁所  
浴室齊全請電876-3037  
**土庫出租**  
兩房一廳，有爐頭，雪櫃，廁所  
浴室齊全請電876-3037

**土庫出租**  
兩房一廳，有爐頭，雪櫃，廁所  
浴室齊全請電876-3037  
**土庫出租**  
兩房一廳，有爐頭，雪櫃，廁所  
浴室齊全請電876-3037  
**土庫出租**  
兩房一廳，有爐頭，雪櫃，廁所  
浴室齊全請電876-3037

**土庫出租**  
兩房一廳，有爐頭，雪櫃，廁所  
浴室齊全請電876-3037  
**土庫出租**  
兩房一廳，有爐頭，雪櫃，廁所  
浴室齊全請電876-3037  
**土庫出租**  
兩房一廳，有爐頭，雪櫃，廁所  
浴室齊全請電876-3037

**土庫出租**  
兩房一廳，有爐頭，雪櫃，廁所  
浴室齊全請電876-3037  
**土庫出租**  
兩房一廳，有爐頭，雪櫃，廁所  
浴室齊全請電876-3037  
**土庫出租**  
兩房一廳，有爐頭，雪櫃，廁所  
浴室齊全請電876-3037

**土庫出租**  
兩房一廳，有爐頭，雪櫃，廁所  
浴室齊全請電876-3037  
**土庫出租**  
兩房一廳，有爐頭，雪櫃，廁所  
浴室齊全請電876-3037  
**土庫出租**  
兩房一廳，有爐頭，雪櫃，廁所  
浴室齊全請電876-3037

**土庫出租**  
兩房一廳，有爐頭，雪櫃，廁所  
浴室齊全請電876-3037  
**土庫出租**  
兩房一廳，有爐頭，雪櫃，廁所  
浴室齊全請電876-3037  
**土庫出租**  
兩房一廳，有爐頭，雪櫃，廁所  
浴室齊全請電876-3037

**土庫出租**  
兩房一廳，有爐頭，雪櫃，廁所  
浴室齊全請電876-3037  
**土庫出租**  
兩房一廳，有爐頭，雪櫃，廁所  
浴室齊全請電876-3037  
**土庫出租**  
兩房一廳，有爐頭，雪櫃，廁所  
浴室齊全請電876-3037

**土庫出租**  
兩房一廳，有爐頭，雪櫃，廁所  
浴室齊全請電876-3037  
**土庫出租**  
兩房一廳，有爐頭，雪櫃，廁所  
浴室齊全請電876-3037  
**土庫出租**  
兩房一廳，有爐頭，雪櫃，廁所  
浴室齊全請電876-3037

**土庫出租**  
兩房一廳，有爐頭，雪櫃，廁所  
浴室齊全請電876-3037  
**土庫出租**  
兩房一廳，有爐頭，雪櫃，廁所  
浴室齊全請電876-3037  
**土庫出租**  
兩房一廳，有爐頭，雪櫃，廁所  
浴室齊全請電876-3037

**土庫出租**  
兩房一廳，有爐頭，雪櫃，廁所  
浴室齊全請電876-3037  
**土庫出租**  
兩房一廳，有爐頭，雪櫃，廁所  
浴室齊全請電876-3037  
**土庫出租**  
兩房一廳，有爐頭，雪櫃，廁所  
浴室齊全請電876-3037

**土庫出租**  
兩房一廳，有爐頭，雪櫃，廁所  
浴室齊全請電876-3037  
**土庫出租**  
兩房一廳，有爐頭，雪櫃，廁所  
浴室齊全請電876-3037  
**土庫出租**  
兩房一廳，有爐頭，雪櫃，廁所  
浴室齊全請電876-3037

**土庫出租**  
兩房一廳，有爐頭，雪櫃，廁所  
浴室齊全請電876-3037  
**土庫出租**  
兩房一廳，有爐頭，雪櫃，廁所  
浴室齊全請電876-3037  
**土庫出租**  
兩房一廳，有爐頭，雪櫃，廁所  
浴室齊全請電876-3037

**土庫出租**  
兩房一廳，有爐頭，雪櫃，廁所  
浴室齊全請電876-3037  
**土庫出租**  
兩房一廳，有爐頭，雪櫃，廁所  
浴室齊全請電876-3037  
**土庫出租**  
兩房一廳，有爐頭，雪櫃，廁所  
浴室齊全請電876-3037





### 林鳳嬌「又見春天」 劉文正邀她上銀幕

阿嬌上電視唱歌，雖不算稀客，也真非常特別。劉文正「又見春天」正在放映，她是絕不會吝嗇對劉文正的讚美。

「從前我不唱歌，因為老覺得自己的嗓子難聽，只能輕聲的唱自己聽，現在不同了，一次唱，兩次唱，唱了，臉皮厚了，胆子也大了，知道嗎？有人說我唱得還不錯呢！」

### 汪明荃又再投入工作

繼「四季情」之後，汪明荃又被派演出「千王老英會」，一個時裝劇，一個是民劇，兩個截然不同的角色，這一陣子，汪明荃忙得不可開交，是忙得連飯也吃不下了。

### 在台初次見面·在美喜再相逢

## 胡茵夢交洋朋友 成加州政界美談

#### 他是現任洛杉磯市議員 目前經常約會·將來尚難預料

打聽到一個「若非國中朋友」一舉一動，大家都不知不覺地，「若非」一舉一動，大家都不知不覺地，「若非」一舉一動，大家都不知不覺地...

## 徐楓與夫婿相處若朋友

最近到台北，探望了徐楓與湯君年的新居。他們有兩個兒子，及徐楓的才兩個多月大的子孫，生得活潑，膚色不白，其他要兒般白，顯得健康，他俯首，隨時手舞足蹈，蠻可愛的。

### 胡茵夢交洋朋友

胡茵夢交洋朋友，目前經常約會，將來尚難預料。胡茵夢交洋朋友，目前經常約會，將來尚難預料。

### 加拿大駕駛學校

請電：434-1887 岑先生 437-9195  
京士威 2183 號

由岑培源君主理，曾任教於香港及加國十餘年，師資優良，經驗豐富，捷法速成，教以致用，指導考筆試及的士牌照等，歡迎補修及租車考牌特備課程的「C」及「B」小牌免費接送，時間任擇。

### 學

男女教師  
轉波車或  
自動波車  
任君選擇

本校代售中國名產富貴竹  
每支十一元半。

### 名園大酒家

電話：六八三二一四七三

黃珊珊小姐  
解曉萍小姐  
車軒承先生  
杜鳳珊小姐

### 陶陶酒家

102 E. Pender Street  
Vancouver, B.C.  
PHONE: 681-1030

陶陶酒家  
食譜精研  
大鑊小酌  
悉從尊便

### 廠麵旗花

Northwest Food Products Limited  
355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820

花旗麵  
雲吞麵  
鮮肉水餃  
鮮肉雲吞  
鮮肉餛飩  
鮮肉小籠包  
鮮肉鍋貼  
鮮肉燒賣  
鮮肉蒸餃  
鮮肉煎餅  
鮮肉油條  
鮮肉芝麻包  
鮮肉豆沙包  
鮮肉蓮蓉包  
鮮肉棗泥包  
鮮肉棗泥包  
鮮肉棗泥包

### 雙喜食品廠

Double Happiness Foods Ltd.  
427 Powell St., Vancouver  
Phone: 253-4424

正宗香港式高級食品

新鮮河粉  
全日生麵  
上海麵類  
雲吞皮  
春卷皮  
逢星期二休息

### 永安燕梳公司

PANG & YEE  
INSURANCE SERVICES LTD.  
電話：872-5266

代理省政府 Autoplan

### 汽車燕梳

服務週到 泊車方便

地址：3031 MAIN STREET  
(緬街夾十五街)

分公司：1660 ROBSON ST, VAN.

### 華僑金行

珠寶寶氣 閃閃生輝

專營：  
鑽石玉器  
黃白金飾  
紅藍寶石  
結婚金牌  
賀壽金座

專行專業。名師設計。款式多。價錢平  
首飾修理。鐘表修理。快捷妥當。保證滿意  
高價收買  
金銀首飾。鑽石玉器。各國金幣。銀幣。

WAH KIU JEWELLERS LTD.  
504 MAIN STREET (唐人埠緬街)  
VANCOUVER, B.C. CANADA, V6A 1T7  
電話：(604) 669-3247

### 加拿大寶路銀行

The Royal Bank of Canada  
400 Main St. Vancouver, B.C. Tel. 665-5240

寶路銀行經常提高對客戶服務水準，除商業投資，尚設有私人貸款：購買汽車，房屋裝修或添置家庭用品，利息從優，手續簡便。

寶路銀行房屋按揭，貸款額可高達十萬元，年期可分二十五年活期或定期，任君選擇。

本分行由富有經驗華籍職員負責替閣下解答一切問題，並歡迎查詢各種儲蓄存款利率，定期存款及私人支票戶口，商業往來支票戶口等等。

華籍經理 馬錦華 啓

### 何桐攝影院

Ho Tung Studio  
19 E. Pender St., Van. B.C.  
681-5848 879-5506

新彩色黑房  
放大八折優待  
結婚喜照奉送大相  
特價九折非林沖晒  
影相射印每張35仙  
護照快相即印即有  
平靚又快歡迎惠顧  
即日起貨

新邊麵飽  
味美 新鮮

遠東發展	4.825	+0.175	412,000
金山地產	2.825	+0.025	50,000
漢國置業	1.20	—	6,000
新昌地產	1.12	+0.01	672,000
亨隆地產	3.70	-0.15	4,000
利安地產	2.40	-0.10	84,000
利豐	3.125	+0.025	6,000
橫濱置業	0.70	-0.05	2,000
四海地產	2.15	-0.05	22,000
世界發展	3.175	+0.05	192,000
恆生工業	2.075	-0.075	246,200
信和置業	1.46	+0.09	3,881,000
新昌集團	4.30	+0.10	192,000
保華	3.50	+0.10	243,000
大新公和	5.25	-0.35	6,000
安達巨商	5.00	—	40,000
大酒店	45.50	+1.50	12,600
美蘭	35.00	+1.00	3,000
凱聯酒店	7.00	-0.15	80,000
統一機構	6.10	-0.10	6,000
富豪酒店	1.78	-0.05	418,000
百樂酒店	3.30	-0.15	18,000
遠東酒店	2.25	+0.025	362,000
電話	20.70	-0.30	68,200
九龍	9.50	—	416,210
港幣	7.20	+0.20	1,058,886
中港	19.60	+0.20	27,400
九油	13.00	—	101,000
油	4.80	—	68,000
立南	3.80	—	2,000
南順	3.00	+0.10	4,000
通下	6.40	—	1,000
永安	7.80	—	3,000
永安	10.30	-0.50	4,000
食業	1.30	-0.05	4,000
實業	6.05	+0.05	159,000
港幣	8.20	-0.20	1,200
生力	6.80	+0.10	1,800
南順	3.70	+0.075	58,000
通下	4.50	+0.10	1,000
永安	3.80	-0.10	5,000

和記黃埔(優)	0.78	-0.01	50,000
和實	1.34	-0.04	18,000
會德豐A	6.55	+0.25	596,000
仁孚	2.00	—	64,000
廣聯	2.00	+0.05	159,000
太古洋行A	12.60	+0.40	170,200
英之傑	6.00	+0.10	12,000
周生生	3.50	-0.05	8,000
莊士集團	2.50	+0.05	175,999
聯合企業	7.85	-0.05	5,000
怡和證券	11.80	+0.70	156,500
新海基證券	3.85	+0.25	248,000
新海基財務	4.40	+0.10	16,000
美迪臣	2.475	+0.075	12,000
王集團	3.10	-0.05	56,000
隆豐投資	3.525	+0.20	359,000
永安集團	6.95	-0.05	58,000
港幣認股權證	6.35	+0.25	155,700
置地認股權證	20.40	+0.60	109,000
匯1986	—	—	—
和黃認股權證	8.05	+0.35	334,500
怡和認股權證	3.55	+0.175	2,228,330
怡和認股權證	4.05	+0.20	276,000
富豪認股權證	0.67	+0.03	298,000
隆豐認股權證	3.20	+0.10	171,600
新城市認股權證	0.77	+0.07	2,227,060
僑聯認股權證	0.51	+0.04	2,647,000
百利保認股權證	0.40	+0.02	645,900
大生認股權證	2.60	—	70,000
置地	11.30	+0.40	2,611,430
聯邦A	7.25	+0.25	245,000
信託A	5.10	+0.10	65,000
壽年	5.025	+0.075	51,000
青泥	58.00	-0.50	1,800
新世界發展	5.20	+0.10	658,400
新城市	2.175	+0.15	2,582,060
新鴻基地產	14.10	+0.20	315,000
長江實業	30.25	+0.55	711,000
華光地產	5.00	+0.10	276,000
豐興	5.05	—	16,000
太古地產	14.40	+0.50	168,502
昌	4.80	+0.10	338,000
大生	5.60	+0.35	167,000
泰盛(除淨)	4.00	+0.24	9,000
大建	5.85	+0.30	1,230,000
寶德	1.40	—	326,000
聯勝	7.35	-0.05	299,000
恒佳	24.80	+0.50	45,000
南順	8.20	-0.10	941,000
南君	4.225	—	2,000
南順	3.15	+0.125	426,000
南順	2.80	+0.15	745,000
永安	10.50	+0.10	41,000
永安	0.435	+0.025	3,473,900
明輝	5.90	-0.20	109,000
明輝	2.20	—	2,000
明輝	1.80	-0.08	38,000

四月十三日 雲高華股市最活躍股票

VANCOUVER MOST ACTIVES			
VOLUME		CLOSE	CHANGE
166400	CORPAC	.74	+0.09
105400	DAMASCUS	4.20	+0.10
105100	COLLINGWOOD WT.	.20	UNCH
94600	UNITED CAMBRIDGE	2.48	-0.31
92400	PEZ	8.10	+0.25
88000	HUM BOLDT UN.	.95	-0.05
80200	THUNDERWOOD	.87	UNCH
64800	HANSA	.96	-0.04
58000	CUMO	12.25	UNCH
30000	MACMILLAN ENERGY	3.65	+0.30
26600	GILLIAN	3.40	+0.20
52600	B.C.RES.	5.40	-0.225

四月十三日 紐約股市最活躍股票

NEWYORK MOST ACTIVES			
VOLUME		CLOSE	CHANGE
954 200	IBM	60 1-8	DN 5-8
762 100	GULF OIL	33 5-8	DN 7-8
685 900	TEXACO	35 3-8	DN 1-2
647 800	K MART CP	22 7-8	UNCH
541 700	EXXON	67	DN 3-4
513 300	EAST AIR L	10 3-8	UP 1-4
500 500	PAN AM	5 5-8	UP 1-8
477 700	RCA CORP	24 3-4	DN 1-2
444 200	UNPOIR CAL	34 1-4	DN 1 1-8
441 800	SONY CORP	17 7-8	DN 3-8
435 400	ATL RIGHFD	46 1-2	DN 1 1-4
430 200	SEARS ROEB	19 5-8	DN 3-8
427 900	MOBIL CORP	62 5-8	DN 1-4
384 800	ST JOE M	53 5-8	DN 7-8
381 700	MCDONALDS	66 3-8	UP 1 7-8

**多倫多雲高華紐約金融行情簡報**

雲高華十三日股市交投平穩，做價榮辱不一。跌價股三二〇隻，漲價股一七六隻，不變者二六五隻。成交量五百九十萬股，總值一千五百五十萬元。

多倫多股市交投活躍，市道銳降。多倫多綜合指數下降廿二點五，收市二三五六。〇。跌價股三五四，漲價股一七九股。領跌者有金股、油及天然氣股，以及運輸股。成交量六百二十六萬四千股，上週五成交量六百八十八萬五千股。

紐約道瓊斯工業平均指數下跌七點一，收市九九三。一六。跌價股一〇一七隻，漲價股四八七隻，不變者三二七隻。成交量五千零廿三萬股，上週五成交量五千八百一十三萬股。成交量五千零廿三萬股，上週五成交量五千八百一十三萬股。

倫敦金價收市每安四七七一美元，較上週五下跌廿九美仙。紐約收市每元兌八三。八九美仙，較上週五下降〇。三九美仙。

本報經濟及股市行情由 C.M. OLIVER 公司 唐文浩先生所提供

David M. W. Tong

四月十三日 多倫多股市最活躍股票

港4月10日股市行情表

指數起跌	上日	昨日	起跌
恒生指數	1340.30	1358.14	+18.09
全日	1325.05	1356.06	+31.01
四會總成交額	\$334,410,000		
股票收市價	起/跌	成交總量	
匯豐銀行	15.30 +0.40	829,600	
恆生銀行	114.00 +2.00	32,600	
海外信託	5.80	604,800	
友聯銀行	9.45 +0.05	57,000	
東亞銀行	42.00 +1.00	11,800	
永隆銀行	82.00	5,900	
嘉華銀行	3.725	255,200	
工商銀行	4.20 +0.15	328,000	
怡和	21.40 +1.10	355,700	
和記黃埔	14.40 +0.30	437,000	

TORONTO MOST ACTIVES

VOLUME		CLOSE	CHANGE
487 862	MACMILLAN	52	UP 1-2
131 064	BELL CDA	18	OFF 1-8
125 800	PEMBINA PIPE	14	OFF 1-4
104 735	GULF CDA	25 3-8	OFF 3-8
100 792	DOMESTIC PIPE	93 1-2	OFF 3 1-4
78 850	EXTENDICARD	16 7-8	UP 1-8
74 225	MACMILLAN PED B	34	UP 3-4
62 225	CP LTD	48 3-4	OFF 1 3-4
57 800	IRWIN TOY	7 1-8	UP 3-8
54 550	NORANDA	31 1-2	OFF 1-8
MINES & OILS			
202 191	DOMESTIC CDA	11 1-8	OFF 1-8
142 770	WESTERN MINES	13 3-8	OFF 1-8
97 600	DELHI PACIFIC	2.18	UP .13
64 477	CONS PROFESSOR	3.10	UP .10
58 523	TECK CORP B	20 5-8	OFF 1-4

收市六〇〇〇〇	收市三二〇〇〇	收市三二〇〇〇	收市三二〇〇〇
收市三二〇〇〇	收市三二〇〇〇	收市三二〇〇〇	收市三二〇〇〇
收市三二〇〇〇	收市三二〇〇〇	收市三二〇〇〇	收市三二〇〇〇
收市三二〇〇〇	收市三二〇〇〇	收市三二〇〇〇	收市三二〇〇〇
收市三二〇〇〇	收市三二〇〇〇	收市三二〇〇〇	收市三二〇〇〇
收市三二〇〇〇	收市三二〇〇〇	收市三二〇〇〇	收市三二〇〇〇
收市三二〇〇〇	收市三二〇〇〇	收市三二〇〇〇	收市三二〇〇〇
收市三二〇〇〇	收市三二〇〇〇	收市三二〇〇〇	收市三二〇〇〇
收市三二〇〇〇	收市三二〇〇〇	收市三二〇〇〇	收市三二〇〇〇
收市三二〇〇〇	收市三二〇〇〇	收市三二〇〇〇	收市三二〇〇〇

**KINGSLAND CHINESE RESTAURANT**

加拿大—溫哥華 美國—檀香山

**漢宮大酒樓** **金漢大酒樓**

987 Granville Street. Vancouver, B.C. Tel: (604)687-6675

The Heart of Waikiki King's Alley, Hemmeyer Center Honolulu, Hawaii 96815 Tel: (808)923-9868

本酒樓員工年假將於三月十日至三月二十四日止。

三月二十五日開始繼續忠誠服務。

一流裝修 座位舒適 香港名廚 精美佳餚 正宗粵菜 美味可口 大筵小酌 各界人士 一重正氣 七日營業

**利口福飯店**

Delightful Food Restaurant

片打街東二百七十七號 電話：六八四·一九一六

營業時間：每日上午十一時至下午九時 逢星期二休息

服務週到 名廚烹飪 正宗粵菜 用料最靚 小宴晚飯 豐儉隨意 馳名燒烤 歡迎外賣

**金滿樓酒家**

Golden Capital Restaurant

地址：2168 MARINE DRIVE WEST VANCOUVER (西溫哥華近廿一街娛樂中心對面)

訂座電話：926-6037 或 926-6038

一年四季日日恭候光臨

一流廚師 精製名菜 選料上乘 品質超著 情調高雅 服務週到 各式宴會 豐儉隨意 地庫泊車 交通方便

營業時間：下午四時至十一時 (七天營業)

著名煲仔菜各種鐵板燒 與眾不同

**黃氏酒家**

WONG'S WOK

GOURMET CANTONESE CUISINE 正宗粵菜

6061 NO.3 RD. RICHMOND 270-7571

1579 BELLEVUE AVE. WEST VANCOUVER 926-7371

將中國食品藝術提高至最高境界 每日中午特別快餐

名廚主理 生猛海鮮 壽筵喜酌 晚飯宵夜 豐儉隨意 服務週到 巧手燒烤 歡迎外賣

週六、日及公眾假期 上午十時至下午三時 名茶美點

七天營業：上午十一時至晚上十一時

**B.C. ROYAL CAFE**

PHONE: 681-3953

119 East Pender St. Vancouver B.C.

雲 秘書 住食 五 四 時 有 不 謝 之 花 在 大 溫 哥 華 秘 書 賽 路 蔡 根 璇 立 正

**天福樓**

京川名菜 \* 川揚美點

▲天福拼盤 ▲海鮮富貴湯 ▲福州蟹飯 ▲樟茶鴨(一只) ▲左宗雞(一只) ▲松風黃魚 ▲鹽酥蝦 ▲魚香肉絲 ▲宮保魚片 ▲豆沙鍋餅

特價酬賓 歡迎預訂 每席八十元

特別介紹：▲薑蔥 ▲牛肉餡餅 ▲上海粗沙龍 ▲鍋貼、水餃

週六、日及假日由午特別推出：川味原汁肉麵、紅油抄手、蔥油餅、牛肉油豆腐粉蒸、鴨麵、水餃、豆沙鍋餅

營業時間：早上十一時至三時下午四時半至九時半。逢星期一休息

3787 CANADA WAY (近界街) TEL. 437-1818 (八十停車位免費服務)

# 聯邦政府小型商業部長發表演講 加國經濟前途樂觀

(雲高華加社電)聯邦政府小型商業部長查理士拉班特，日前在國際小型商業委員會中應邀發表演講，加拿大經濟前途甚為樂觀，加拿大為達到挑戰之時候。

他指出，加拿大經濟在過去幾年，由於國際貿易環境，工業國家之競爭，基本資源價值之增加，能源之增加等，使加拿大經濟前途更為樂觀。

他又說：一九八〇年加拿大就業情形已有改善，因此情形更為樂觀，貨物貿易平衡，一九八〇年剩餘約八十億元，比一九七九年增加一倍。

## 陳其楠醫生開業

(雲訊)陳其楠醫生早歲留學美國，獲愛德華華州學院化學學士，得金鐘獎，繼入芝加哥大學醫學院攻讀，獲醫學博士，一九六七年獲醫學博士學位，一九六七年獲醫學博士學位，一九六七年獲醫學博士學位，一九六七年獲醫學博士學位。

## 林族堂所定期紀念

(雲訊)林西河密堂九牧公所定期於一九八一年五月三日(星期日)下午一時在該堂所大禮堂舉行合併成立第五十一週年紀念暨比干太始祖及天后聖母元君誕辰慶典，同日下午五時半假座片打東街一七三號華僑酒樓歡宴並有幸運抽獎助慶，屆時必有一番熱鬧。

## 論社 山雨欲來風滿樓的波蘭局勢

波蘭工會運動，如火如荼，造成世界局勢的緊張，引起東方國家嚴重的關切，危疑憂慮，華沙集團沿邊境作大規模的軍事演習，耀武揚威，大有山雨欲來風滿樓之勢。

波蘭在東西歐陣營的要衝，東接蘇聯，西鄰東德，南俯捷克，北臨波羅的海，形勢險要，為戰略必爭之地，二次大戰時期，希特勒揮師而進，決定先攻西方，以圖佔有西歐主要國家的工業資源，增強力量，才向東方進攻，不惜廢棄了德波互不侵犯條約，向波蘭發動猛烈進攻，奪取東歐資源，擴充侵略實力，吞沒西歐，並行開闢蘇聯，招致理學等三項，英文班亦將增開班級，以滿足有志向學者之需求，多班現有學額，歡迎僑胞於辦公時間親到片打東街五十五號文化中心報名學習。

## 工會運動演變的探討

波蘭工會運動，向留存際際。溯自去年夏季，波蘭因肉類加價，引起全國大罷工，導致「團結」工會的出現，這不獨影響蘇聯及東歐等國家，且波及其他遙遠的世界各地，欲知「團結」工會在波蘭出現的原因，須了解他國內有強大的天主教會，有八成的人民是信奉天主教的，充滿着民族主義的色彩。

表面看來，大罷工是由於肉類加價所引起，而其實際是政府經濟政策的失當，導致國家經濟衰退，工業投資削減，生產率下降，消費供應缺乏，近數年波蘭的增長率不斷下降，從一九七八年百分之五，跌至一九七九年百分之二點六，向西方借貸，一百四十億美元外債，以彌補經濟上的赤字，每年需付巨額利息，政府不得不厲行節約，人民生活困苦。

去年七月工人在全國各地進行野蠻式罷工，要求增加工資及改善食品供應，越月罷工浪潮波及波蘭的海城市，列寧造船廠一萬六千人舉行罷工，風起雲湧，政府卒予以讓步，經雙方談判，達成協議，官方宣佈僱工工人提出的關於獨立工會和罷工權利的要求，罷工乃宣告結束。

波蘭團結工會近為爭取權利，曾擬定舉行一千萬人大罷工，蘇聯大肆指責，認為外來反動勢

## 何德記麵家新張

(雲訊)位於本埠百老匯東街二三六號，何德記麵家，經於四月九日正式開張營業，連日來，不分日夜，座無虛席，尤於出品精良，款款精緻，雲吞麵食，高級上湯，重實美味，價廉物美，馳名：寧城雲吞麵，甘香軟滑，真材實料，多日來，供不應求，甘香可口，食品種類繁多，筆者難以提供介紹，各界僑胞，可稱首推食家的好去處云。

## 法律服務工人 發出罷工通知

(本埠比加社電)卑詩省政府僱傭工會發出七十二小時罷工通知予法律服務協會，八十五名工人投票百分之八十五贊成實行罷工行動。

## 住宅開派對聲浪過大影響鄰居安寧

(企連打加社電)卑詩省十多個城市市長，一致同意希望修改法律，以阻止家庭派對對聲浪過大，影響鄰居安寧。

## 文化中心車位招租

(雲訊)隨着中華文化中心商業大樓落成，市府已將附近之部份停車位，正式交由該中心管理。

## 加國移民部長呼籲 私人應聘殘廢工人

(渥太華加社電)加國就業移民部長艾華斯對聯邦內閣同僚主張支持私人商業僱用殘廢工人擔任工作，享受就業機會，部長在國會特別委員會發表談話。

## 梅閣鄉親定期清祭

(雲訊)本埠新會梅閣鄉親會定期於四月十九日(星期日)上午十一時前往山景墓園清祭云。

## 僑耆雷宜恭翁仙逝

(雲訊)雷妙成先生，字宜恭，本埠通源號創始人，歷任該會要職，原籍中山縣蓬頭村人，於一九八一年四月八日下午六時壽終正寢，殯期四月十七日。

## 全加洪門民治黨駐加總支部

一九八〇年一九八一年職員表

正主委	鄭今後	副主委	呂頌韶
正秘書	鄭炳光	正副秘書	王權柏 黃振光
正副司理	李耀輝 蔡柏芳	正副司理	伍澤濂 黃滔
正副財政	謝運如 關華標	正副財政	呂定國 李華英
正副文書	王奇南 黃榮榮	正副文書	鄭光益 黃國富
正副總幹	李耀垣 簡建業	正副總幹	鄭秉權 黃啓琨
正副總幹	李耀垣 簡建業	正副總幹	鄭秉權 黃啓琨
正副總幹	李耀垣 簡建業	正副總幹	鄭秉權 黃啓琨

### 得其順銀行

電子音樂手錶上市  
Dickson Time House  
102-475 MAIN ST.  
Vancouver, B.C. V6A 2T7  
TEL: 684-2078

精打細算 修理好錶  
快而準確 聰明人選  
請來問我 永無執輪  
歡迎郵寄

### 精工製金請帖

歡迎郵購 樣辦備索 七天起貨  
誠徵各埠代理  
本埠代理商號  
美的印刷公司 2062 COMMERCIAL DR.  
PHONE: 255-0055  
榮新印刷公司 325 MAIN ST.  
PHONE: 688-5037  
中華公司 296 E. PENDER ST.  
PHONE: 681-9917

### 錄發映視協會

3215 Cambie Street & 16th Ave. Vancouver B.C. V5Z 2W3  
TEL: (604) 873-0120 873-8111

任何種類影片都勝人一等，有我咁平  
有我咁靚

新時代，新潮片  
新創作，新貢獻  
專為各僑胞特設

### 廣東餐館

KWANG TUNG RESTURANT

粥粉麵飯 精美粵菜  
掛爐燒烤 名廚主理  
歡迎外賣

地址：片打東街一百三十七號電話：682-1514  
137 E. PENDER ST. Vancouver B.C.

定於四月四日開張營業

### 全加洪門民治黨駐加總支部

一九八〇年一九八一年職員表

正主委	鄭今後	副主委	呂頌韶
正秘書	鄭炳光	正副秘書	王權柏 黃振光
正副司理	李耀輝 蔡柏芳	正副司理	伍澤濂 黃滔
正副財政	謝運如 關華標	正副財政	呂定國 李華英
正副文書	王奇南 黃榮榮	正副文書	鄭光益 黃國富
正副總幹	李耀垣 簡建業	正副總幹	鄭秉權 黃啓琨
正副總幹	李耀垣 簡建業	正副總幹	鄭秉權 黃啓琨
正副總幹	李耀垣 簡建業	正副總幹	鄭秉權 黃啓琨

### 中國洪門民治黨 駐加總支部通告

為通告事：按照夏曆三月廿一日(即陽曆四月廿五日)乃我先輩陳近南創設洪門提倡革命紀念辰特為通告週知，統請於是日正午懸旗開會慶祝，追念先賢創業以崇重典

此佈

全加中國洪門民治黨連權社暨各級機構知照

主 委 鄭今後  
秘 書 李華英

一九八一年四月十三日

